

EasyCut Li-18/50 Art. 8877

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**
Accu Ножница за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulatror
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA akumulátorové nůžky na živý plot

EasyCut Li-18/50



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití a dbejte pokynů v něm uvedených. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití s výrobkem, s jeho správným používáním a s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti, mladiství do 16 let ani osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, tento výrobek používat. Není určen pro používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly dány pokyny o použití výrobku odpovědnou osobou. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Tento návod si, prosím, pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot ..	120
2. Bezpečnostní upozornění	120
3. Montáž	123
4. Uvedení do provozu	123
5. Obsluha	125
6. Uvedení mimo provoz	125
7. Údržba	126
8. Odstraňování poruch	126
9. Nabízení příslušenství	127
10. Technické údaje	127
11. Servis / záruka	128

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot

Správné použití:

GARDENA aku-nůžky na živý plot jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů, křovin a půdopokryvných rostlin v soukromých nebo hobby zahradách.

Dodržování pokynů v tomto návodu k použití je předpokladem pro řádné používání nůžek na živý plot.

Pozor



POZOR ! Hrozí nebezpečí úrazu !
Nůžky na živý plot se nesmí používat ke stříhání trávníku / okrajů trávníku nebo k drcení pro účely kompostování.

2. Bezpečnostní upozornění



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění operátora a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Operátor zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvětlivky k symbolům na výrobku.



VÝSTRAHA !



Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na přístroji.



Před čištěním nůžek nebo jejich údržbou vyjměte akumulátor.



Nevystavujte dešti. Produkt nenechávejte venku v dešti.



Doporučujeme používat ochranu očí a sluchu.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.*

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.

b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo. Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhněte se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chráňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití. Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá

přilba anebo ochrana sluchu, používané v příslušných situacích, snižují zranění osob.

c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhnete seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.

e) Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a údržba elektrického nářadí

a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnaní nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

5. Používání a zacházení s akumulátorovými

přístroji

a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce. V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.

b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje. Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.

c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, přebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.

d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.

6. Servis

Elektropřístroj si nechejte opravit pouze kvalifikovaným, odborným personálem a pomocí originálních náhradních dílů. Pouze tak je možné zajistit, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.

Nůžky na živý plot – bezpečnostní předpisy:

- Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte užitečný materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze. Chvilu nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.
- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Řádnou manipulací s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noží.

- Držte elektrický přístroj pouze za izolovanou rukojeť, protože řezací nůž může přijít do styku se sítovou šňůrou, která je pod napětím. Kontakt řezacího nože se šňůrou pod napětím může dostat kovové části přístroje pod napětí a může vést k úrazu elektrickým proudem.

Dodatečná bezpečnostní upozornění

Všeobecné pokyny

Přístroj používejte pouze způsobem, popsaným v tomto návodu a podle popsaných funkcí.

Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a nebo rizika jiných osob a jejich majetku.

Pokyny k elektrickým součástem

Nabíječku nabíjejte pouze střídavým napětím, které je uvedené na typovém štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

Osobní bezpečnost

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Zkontrolujte oblasti, kde budou nůžky na živý plot použity a odstraňte všechny dráty, skryté elektrické kabely a jiná cizí tělesa.

Před použitím nebo po silném nárazu je nutné přístroj zkontrolovat, zda nejeví známky lomu nebo jiného poškození. Pokud je třeba, proveďte opravu.

Než nůžky použijete, vždy se ujistěte, že je k nůžkám řádně připevněný dodaný ochranný kryt ruky.

Nikdy nepoužívejte nekompletní nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolená úprava.

Použití a údržba elektrického nářadí

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nedržte nůžky za ochranný kryt ruky.


Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochrana ruky, oboustranní spínání, ochranný kryt, bleskové zastavení nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Stáhněte akumulátor:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
 - před čištěním ucpaní;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
 - když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
 - když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat.
- Přezkoušení a opravu nůžek na živý plot svěďte odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
- před tím, než je předáte jiné osobě.


Údržba a uskladnění

 **NEBEZPEČÍ ÚRAZU !**
Nedotýkejte se nožů.

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušování nasadte na nože ochranný kryt.

Pro zajištění bezpečného provozuschopného stavu musí být všechny matice a šrouby pevně utaženy.

Akkumulátor

 **NEBEZPEČÍ POŽÁRU !**

→ Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.

 **NEBEZPEČÍ EXPLOZE !**

→ Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření.



Nepoužívejte nabíječku venku.

→ Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo moku.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi 0 °C až 45 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Nabíjecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozený nebo starý (lámavost) a smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Po nabíjení vytáhněte nabíječku z elektrické sítě a oddělte ji od akumulátoru.

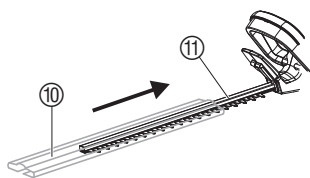
Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 0 °C až 45 °C. Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdříve ochladit.

Skladování

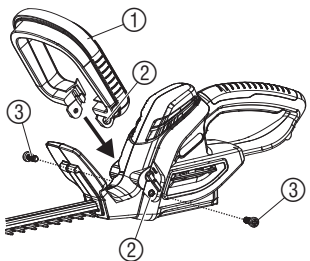
Nůžky na živý plot se nesmí skladovat na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

3. Montáž



Montáž vodící rukojeti:



POZOR! Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí pořezání v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.

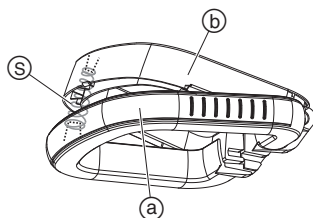
→ Před montáží vyjměte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte chránič 10.



POZOR! Bezpečnostní prvek!

Vodící madlo 1 je funkčním bezpečnostním prvkem pro obouruční spouštění jen se správně nasazenou pružinkou 5.

1. Pružinu 5 nasadte širší stranou do spodní části rukojeti a užší stranou do horní části b) a zaklapněte vodící rukojeť 1.
2. Nasadte vodící rukojeť 1 až nadoraz do držáku nůžek na živý plot tak, aby se otvory 2 ve vodící rukojeti kryly s otvory v nůžkách.
3. Přišroubujte vodící rukojeť 1 pomocí šroubů 3 k nůžkám na živý plot.



4. Uvedení do provozu

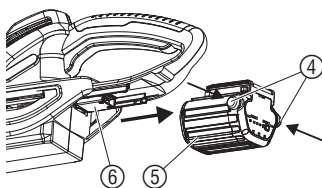
Nabíjení akumulátoru:



POZOR! Přepětí ničí akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte správného napětí v síti.

Před prvním použitím se musí částečně nabitý akumulátor plně nabít. Doba nabíjení (při prázdném akumulátoru) viz 10. Technické údaje.



Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

1. Stiskněte obě odblokovací tlačítka ④ a akumulátor ⑤ vytáhněte z úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti.
2. Zastrčte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ do akumulátoru ⑤.
3. Zastrčte zástrčku akumulátoru ⑧ do elektrické zásuvky.

Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce bliká zeleně v sekundovém intervalu: Akumulátor se nabíjí.

Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce svítí zeleně: Akumulátor je plně nabitý.

(Délka nabíjení viz 10. Technické údaje.)

Indikátor stavu nabití během nabíjení:

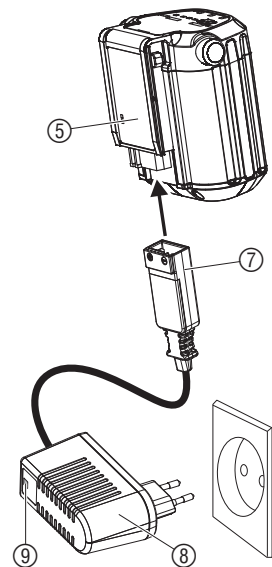
nabito na 100 % L1, L2 a L3 svítí.

nabito na 66 – 99 % L1 a L2 svítí, L3 bliká.

nabito na 33 – 65 % L1 svítí, L2 bliká.

nabito na 0 – 32 % L1 bliká.

4. Nejdříve vyjměte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ z akumulátoru ⑤ a poté vytáhněte nabíječku ⑧ z elektrické sítě.
5. Akumulátor ⑤ zasunout do úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti tak, až slyšitelně zaklapne.



Vyvarujte se hloubkového vybití:

Pokud je akumulátor prázdný, vypne ochrana proti nadměrnému vybití automaticky přístroj, aby zabránila přílišnému vybití akumulátoru.

Aby se plně nabitý akumulátor nevybil přes nabíječku vytaženou ze sítě, musí být akumulátor po nabití vyjmut z nabíječky. Pokud je akumulátor skladován déle než rok, musí být znovu plně nabit.

Pokud byl akumulátor nadměrně vybit, bliká kontrolka nabíjení ⑨ na začátku nabíjení rychle (dvakrát za sekundu). Pokud kontrolka nabíjení ⑨ bliká rychle i po 10 minutách, došlo k poruše (viz 8. Odstraňování poruch). Pokud bliká poruchová kontrolka LED ⑩ na akumulátoru, došlo k poruše (viz 8. Odstraňování poruch). V případě úplně vybitého akumulátoru může trvat přibližně 20 minut, než je zobrazen stav nabití pomocí LED na akumulátoru. Proces nabíjení je však trvale indikován blikající LED ⑨ na nabíječce.

Indikátor stavu nabití během provozu:

→ Stlačit tlačítko ⑩ na akumulátoru.

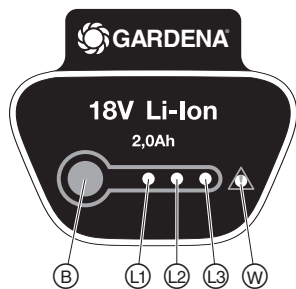
nabito na 66 – 99 % L1, L2 a L3 svítí.

nabito na 33 – 65 % L1 a L2 svítí

nabito na 10 – 32 % L1 svítí

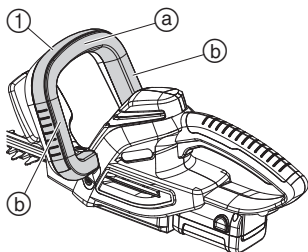
nabito na 1 – 9 % L1 bliká.

nabito na 0 % Žádná indikace

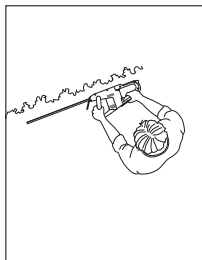


5. Obsluha

Pracovní pozice:

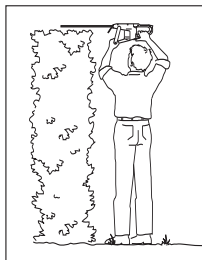


Nůžky na živý plot lze používat ve 3 pracovních pozicích.



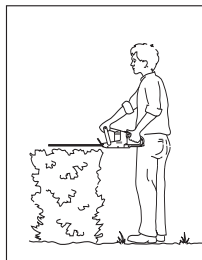
Stříhání ze strany:

→ Vodicí rukojeť ① držte z boku ②.



Stříhání ve výšce:

→ Vodicí rukojeť ① držte nahoře ③.



Nízké stříhání:

→ Vodicí rukojeť ① držte nahoře ③.

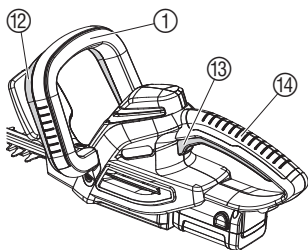
Startování elektrických nůžek:



POZOR! Nebezpečí poranění!

Nebezpečí poranění v případě, že se nůžky automaticky nezastaví.

→ Nikdy nepřemostujte bezpečnostní zařízení (např. přivázáním spínače k rukojeti).



Zapnutí nůžek na živý plot:

Aby se vyloučilo riziko neúmyslného zapnutí, jsou nůžky na živý plot vybaveny dvouručním bezpečnostním spínačem (2 startovací tlačítka).

1. Nasadte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Odstraňte chránič nožů ⑩.
3. Jednou rukou uchopte vodicí rukojeť ① a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ⑫.
4. Druhou rukou uchopte rukojeť ⑭ a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ⑬.

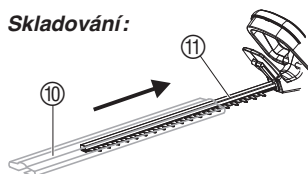
Nůžky na živý plot se nastartují.

Vypínání nůžek na živý plot:

1. Povolte obě startovací tlačítka ⑫ / ⑬.
2. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).
3. Na nože ⑪ nasadte chránič ⑩.

6. Uvedení mimo provoz

Skladování:



Místo skladování musí být nepřístupné dětem.

1. Akumulátor stáhněte a nabijte (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Nůžky na živý plot vyčistěte (viz 7. Údržba) a nasadte na nože ⑪ chránič ⑩.
3. Nůžky na živý plot skladujte na suchém, nemrznoucím místě.

Likvidace:
(podle RL2002/96/EG)



Přístroj nelze přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ Důležité: přístroj zlikvidujte přes Vaše komunální likvidační středisko.

Likvidace akumulátorů:



GARDENA Li-akumulátory obsahují lithium-ionové články, které se po skončení své životnosti nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

Důležité:

Odbornou likvidaci přebírá obchodník GARDENA nebo komunální likvidační místo.

1. Lithiový akumulátor úplně vybijte.
2. Lithiový akumulátor odborně zlikvidujte.

7. Údržba

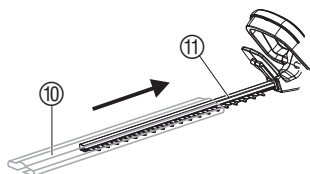


POZOR! Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí porážení v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.

→ Před údržbou stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte na nože ⑩ ochranný kryt ⑪.

Čištění nůžek na živý plot:

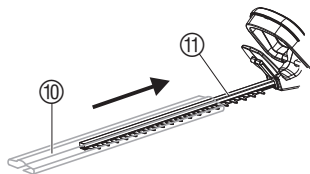


POZOR! Poškození nůžek na živý plot!

→ Nečistěte nůžky na živý plot pod tekoucí vodou, obzvláště ne pod vysokým tlakem.

1. Očistěte nůžky na živý plot vlhkým hadříkem.
2. Nože ⑪ případně očistěte kartáčkem a namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřujícím olejem č.v. 2366). Pritom se vyvarujte kontaktu s plastovými díly. Noste ochranné rukavice.

8. Odstraňování poruch



POZOR! Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí porážení v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.

→ Před odstraňováním poruch stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte na nože ⑪ ochranný kryt ⑩.

Porucha

Možná příčina

Odstranění








Nůžky na živý plot neběží.

Prázdný akumulátor.

→ Nabijte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).

Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.

→ Nasadte akumulátor na rukojeť tak, aby zarážky zapadly.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nůžky na živý plot se nerozběhnou.	Znečištěné nože (např. pryskyřicí). Zablokované nože.	→ Vyčistěte nože (viz 7. Údržba). → Odstraňte překážku.
Nečistý stříh.	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nechejte vyměnit nože v servisu GARDENA.
Přístroj se zastaví. Bliká výstražná kontrolka LED  .	Přetížení baterie. Došlo k překročení povolené provozní teploty.	→ Počkejte 10 sek. Stiskněte tlačítko  na akumulátoru a přístroj znovu spusťte. → Akumulátor nechte na asi 15 min. ochladit. Stiskněte tlačítko  na akumulátoru a přístroj znovu spusťte.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce nesvítí.	Nesprávně zastrčená nabíječka nebo nabíjecí kabel.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zastrčte.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce bliká rychle (2-krát za sekundu).	Chyba nabíjení.	→ Nabíječku vytáhněte a opět zasuňte.
Přístroj se zastaví. Svítí výstražná kontrolka LED  .	Chyba akumulátoru / akumulátor vadný.	→ Stiskněte tlačítko  na akumulátoru a přístroj spusťte.
Akumulátor se nedá nabít.	Vadný akumulátor. Smí se používat pouze originální GARDENA vyměnitelný akumulátor BLI 18 (č.v. 9840). Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 9840).



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

9. Nabízené příslušenství

GARDENA vyměnitelný akumulátor BLI 18	Akumulátor pro získání dvojnásobné doby používání nebo k výměně.	č.v. 9840
GARDENA ošetřující olej	Prodlužuje životnost nožů a dobu chodu akumulátoru.	č.v. 2366

10. Technické údaje

EasyCut Li-18/50 (č.v. 8877)	
Počet otáček	1200 / min.
Délka nožů	50 cm
Vzdálenost zubů	16 mm
Hmotnost včetně akumulátoru	2,9 kg

Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾	77 dB (A)
Nejistota K_{pA}	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾	naměřeno 88 dB (A) / zaručeno 89 dB (A)
Nejistota K_{WA}	1 dB (A)
Hodnota vibrací na rukojeti a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²
Nejistota K_a	1,5 dB (A)
Akumulátor	Lithium-iontový (18V)
Kapacita akumulátoru	2,0 Ah
Čas potřebný pro nabití	cca 3 h 80 % / cca 5 h 100 %
Délka chodu naprázdno	cca 75 min. (při plném akumulátoru)
Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 – 60 Hz
Jmenovitý odchozí proud	600 mA
Max. odchozí napětí	18 V (DC)

Metoda měření 1) dle normy EN 60745-2-15 2) dle směrnice 2000/14/EG. Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

11. Servis / záruka

Záruka:

V případech uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případech uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

**Smluvní servisní
střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
e-mail: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
e-mail: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

REMONT ČERPADLA, s.r.o.
Sakařova 113
530 03 Pardubice
tel.: 466 260 261, 777 058 053
fax: 463 119 816
e-mail:
obchod@remont-cerpadla.cz
www.remont-cerpadla.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
e-mail: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
e-mail: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvo-
lané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly
použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu
GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim
zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami
schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborní-
kom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για
καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απο-
λειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματο-
ποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše
naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili upora-
bljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno
v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in
pribor.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost
za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi
nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom
servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători
de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă
piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost
efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și piese-
lor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите
причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не
са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз
на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud
kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud
GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA
klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus
mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios
GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar
įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem
zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai
ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats
attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformittserkrning</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalnuk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nie oznaeny pstroj v proveden, ktery jsme uvedli na trh, spluje poadavky uvedene v harmonizovanch smrnicch EU, v bezpenostnch standardech EU a v standardech pro dany produkt. V prpad zmny pstroje, ktera nmi nebyla odsouhlasena, ztrci toto prohlsen platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf design ci-dessous tat conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e dalej oznaeny pstroj v vyhotoven nami uvedenom do prevdzky spna poiadavky harmonizovanch smernicch EU, bezpenostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V prpad zmeny pstroja, ktora nebola nami odsuhlasen, stráca toto vyhlsenie platnosti.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat hrmed att nedan nmnda produkter overensstmmer med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razliici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhedeme er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde izvornih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaaisuusvakuutus</p> <p>Alllekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvat tehtaatamme laiteissan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fr aprobarea noastr.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especifcos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad emiau nurodyti prietaisai ir jy modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kj prietaiso pakeitimus, kuris nra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spenia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardw bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardw specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoj wżnoś.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijiesus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekrtas, kuras mēs izplatām, sav izpildījum atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekrt šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel: Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Opis urządzenia:</p> <p>A készlék megnevezése: Označení přístroje:</p> <p>Označenie prístroja:</p> <p>Όνομασία της συσκευής: Oznaka naprave:</p> <p>Oznaka naprave: Descrierea articolului:</p> <p>Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas:</p> <p>lekártu apzámjms:</p>	<p>Akku-Heckenschere Cordless Hedge Trimmer Taille-haies sur Accu Accu-heggenschaar Accu Hácsksax Accu hækkeklipper Akkukáyttóinen aitalleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes com acumulador Akumulatorowe nożyce do żywoplotu Akkumulátoros sövénynyíró Akumulatorové nůžky na živý plot Θαμνοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorové škarje za živo mejo Škare za živicu s akumulatorem Trimmer de gard viu cu acumulator Accu Ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumulatorinés gyvatvoriq žirkles Accu dzívžoga šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique: Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Výkonová úroveň hluku: Στάθμη ηχητικής πίεσης: Glasnost: Nivo glasnoće: Nivelul de zgomot: Ниво на шума и мощността: Helivõimsuste tase: Garso galios lygis: Skaņas jaudas līmenis:</p> <p>8877</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmått / garanterad afmått / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřeno / zaručeno meraná / zaručená μετρηθείσα / εγγυημένη izmerjeno / garantirano izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõdetud / tagatud išmatuotas / garantuotas izmērtāis / garantētais</p> <p>88 dB (A) / 89 dB (A)</p>		
<p>Typ: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Modello: Tipo: Tipo: Typ:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie: Art. nr.: Art.nr.: Varenr.: Art.-n:o.: Art.: Art. Nº: Art. Nº: Nr art.:</p>	<p>Típusok: Typ: Typ: Τύπος: Tip: Tip: Tipuri: Típusov: Típus: Tipi:</p>	<p>Cikkszám: Č.výr: Č.výr: Κωδ. No.: Št. art.: Nr.br.: Nr art.: Apr.-№: Toote nr.: Gaminio Nr.: Art.-Nr.:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'aposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Año de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte:</p>	<p>Rok přidělení značky CE: Rok přidelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Godina oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: 2014</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes: EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directizes da UE: Dyrektywy UE:</p> <p>2004/108/EC 2006/42/EC</p>	<p>EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice UE: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:</p> <p>2011/65/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Fait à Ulm, le 20.01.2014 Ulm, 20-01-2014 Ulm, 2014.01.20. Ulm, 20.01.2014 Ulmissa, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014r. Ulm, 20.01.2014 V Ulmu, dne 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigte Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravniy on do reprezentacij Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Voditelj tehničkog odjela Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>		
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15</p>	<p>EN ISO 12100</p>				
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée: Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité:</p>	<p>GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>				
			<p> Peter Lameli Chief Technical Officer</p>		

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immelle Expositiel
9-11 allee des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AL Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzū iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Julies Neberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspeich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neberg.lu

Mexico

AFO.S.A.
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A. Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vesby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyrray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofriv n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofriv@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 93
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, B.C.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8877-20.960.01/0114
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com